

WIR GRATULIEREN

Johanna Kurtz in Roetgen, Bundesstraße 193, die am Sonntag 89 Jahre alt wird.
Elisabeth Steffens in Roetgen, Jennepeterstraße 23, die am Sonntag 88 Jahre alt wird.
Robert Frings in Simmerath, Bickerather Straße 56, der am Sonntag 83 Jahre alt wird.
Engelbert Flamm in Rurberg, In den Brüchen 52, der am Sonntag 81 Jahre alt wird.
Gertrud Mertens in Kaltherberg, Malmedyer Straße 42, die am Sonntag 86 Jahre alt wird.

GOTTESDIENSTE

... in den evangelischen Kirchengemeinden:
In Lammersdorf, Samstag, 27. Oktober, 18.30 Uhr Kindergottesdienst, Kirchenkaffee, Weltladen. Mittwoch, 31. Oktober, 18.30 Uhr, anschließend Filmvorführung.
In Monschau, Sonntag, 28. Oktober, um 10.30 Uhr, Kindergottesdienst, Kirchenkaffee, Weltladen.
In Roetgen, Sonntag, 28. Oktober, 10.15 Uhr, mit Taufe.
Rott, Sonntag, 28. Oktober, 9 Uhr.

ENTSORGUNG

HEUTE

Grünabfallsammlung, nur gegen Abgabeschein (5 Euro bzw. 12,50 Euro), 9-11 Uhr, Parkplatz Kuhberg, Roetgen.

MONTAG

Gelbe Tonne, in Kesternich, Woffelsbach, Rurberg, Einruhr, Erkenruhr, Hirschrott, Am Gericht, Huppenbroich, Dedenborn, Hammer, Eicherscheid.
Graue Restmülltonne, in Lammersdorf, Paustenbach.
Grüne Restmülltonne, in Lammersdorf, Paustenbach.

Unserer heutigen Ausgabe (außer Auflage für Postbezieher) liegen Prospekte der Firma Media-Markt GmbH und der Firma Medion AG bei.



Die Kinder hatten viel Spaß beim Drucken der Erinnerungsurkunden auf der historischen „Nudel“ mit dem Leiter des Druckereimuseums, Kurt Förster.

Druckereikunst von der Papyrusrolle bis heute

Viel Spaß bei den zwei Workshops des Kreis-Jugendamtes im Imgenbroicher Druckereimuseum. 50 Kinder ab 6 Jahren konnten kreative Urkunden selber „nudeln“, Lesezeichen gestalten und lernen, wie früher gedruckt wurde.

IMGENBROICH. Rund 50 Kinder und Erwachsene haben in der letzten Woche den Weg ins Druckerei-Museum Weiss in Imgenbroich gefunden.

Dort konnten sie viel Interessantes und Wissenswertes über die geheimnisvollen Schriftzeichen der Ägypter erfahren.

Im Rahmen der beliebten Kinderfilmreihe im Südkreis, hatte das Amt für Kinder, Jugend und Familienberatung des Kreises Aachen in Zusammenarbeit mit dem Druckerei Museum zu zwei Workshops eingeladen. Die Kinder ab sechs Jahren hatten viel Spaß an den kreativen Angeboten und bestaunten die historischen Druckmaschinen, die ausgestellt waren.

Kurt Förster, der Leiter des Druckerei-Museums, erklärte den Kin-

dern, wie früher gesetzt und gedruckt wurde. Jeder hatte dann die Gelegenheit, eine eigene Urkunde zu „nudeln“, mit der die Teilnahme am Workshop bestätigt wurde.

Monika Siebertz vom Druckerei Museum Weiss vermittelte den Kindern mit viel Einsatzfreude, wie sie ihre eigene „Papyrus-Rolle“ mit Hieroglyphen beschriften und ihr Lesezeichen gestalten konnten.

Eigenkreationen

Im Druckerei Museum herrschte emsiges Treiben: Die Kinder druckten, stempelten, malten und zeigten voller Stolz ihre Eigenkreationen. Da kamen selbst die Betreuerinnen des Kinderfilm-Teams, die den Workshop mit-

gleiteten, aus dem Staunen über die Werke nicht mehr heraus.

Abgerundet wurde der erlebnisreiche Nachmittag mit einem lustigen Wettkampf zum Thema „Mumienwickeln“. Die Veranstalter zeigten sich mehr als zufrieden mit dem Verlauf der Workshops und freuten sich über den Besuch vieler interessierter Kinder und Erwachsener im Museum.

Weitere Informationen zur Kinderfilmreihe sind bei Christine Skrabal vom Amt für Kinder, Jugend und Familienberatung des Kreises Aachen erhältlich unter ☎ 0241/5198-2556 oder per Mail: christine-skrabal@kreis-aachen.de (pka)

Mehr dazu unter: www.kreis-aachen.de

NOTDIENSTE

Monschau: bis Sonntag 8 Uhr: Dr. Jansen, Trierer Straße 258, Imgenbroich, ☎ 02472/4199. Sonntag 8 Uhr bis Montag 8 Uhr Dr. Jock, Laufenstraße 47, Monschau, ☎ 02472/2011. Der Notdienst wird zusätzlich bekanntgegeben unter ☎ 0180/5044100

Roetgen: Arztzentrale, ☎ 0180/5044100, zusätzlich Samstag von 10 bis 12 Uhr: Arzt Sunadi, Hauptstr. 15a, Roetgen, ☎ 02471/4074.

Simmerath: bis Montag 8 Uhr ist der Notdienst erreichbar unter ☎ 0180/5044100.

Apothek: Samstag: Apotheke in den Bremen, Simmerath, Humboldtstraße 1, ☎ 02473/87938. Sonntag: Neue Venn-Apotheke, Imgenbroich, Victor-Centrum, Trierer Straße 264, ☎ 02472/7440. (jeweils ab 8.30 Uhr).

Hürtgenwald: Arztzentrale Düren, ☎ 0180/5044100.

Zahnarzt: Der Zahnärztliche Notdienst wird ab 8 Uhr über die zentrale Nummer ☎ 01805/986700 mitgeteilt. Sprechzeiten der Notdienst-Praxis: 10 bis 12 und 16 bis 18 Uhr, außerhalb der Sprechzeiten ist die Notdienst-Praxis telefonisch rufbereit.

Tierarzt: Samstag 6 Uhr bis Montag 6 Uhr: Tierärztliche Klinik Dr. Staudacher, Trierer Straße 652-658, AC-Brand, ☎ 0241/92866-20; Dr. Ramisch, Paustenbacher Str. 39, Simmerath, ☎ 02473/1511; (nach Voranmeldung); Tierarztpraxis Dr. Nores, Walheim/Dr. Rizgalla und Rizgalla-Kessel, Kammerbruchstraße 67, 52152 Simmerath, ☎ 0173/8408746.

Rettungsdienste: Rettungshubschrauber mit Notarzt/Notarzt des Krankenhauses Simmerath sowie Rettungs- und Krankenwagen: Notruf 112 oder ☎ 02473/7078.

Anzeige



Schlüsselübergabe an die Sieger des Gewinnspiels bei Pallen

In den vergangenen Monaten ist das Einrichtungshaus **Wohnwelt Pallen** am Aachener Kreuz umgebaut worden. Dazu hatte das Unternehmen ein Gewinnspiel aufgelegt. Verkaufsförderer Friedhelm von Berg überreichte jetzt die Preise. So darf Renate Sommia (L.) aus Aachen ein Jahr lang auf Kosten des Einrichtungshauses einen Mercedes SLK fahren. Bärbel Krüger (r.), ebenfalls aus Aachen, darf für die nächsten zwölf Monate

einen VW Fox fahren. Der dritte Preis ging an Hedy Loriaux aus dem niederländischen Landgraaf. Sie nennt ab jetzt eine nagelneue Küche nach eigenen Plänen ihr Eigen. Friedhelm von Berg: „Besonders freut uns, dass die Gewinnerinnen aus unserer Region kommen.“ Stolz ist er natürlich auch über das große Lob der Gewinnerinnen über die gelungene Neugestaltung von **Wohnwelt Pallen**.

(ba) | Foto: Büro Amkreutz

Die Gemeinde Simmerath informiert:

Der Vorsitzende des Ausschusses für Schule, Jugend und Soziales

Bekanntmachung

Die 9. Sitzung des Ausschusses für Schule, Jugend und Soziales der Gemeinde Simmerath findet statt am

Dienstag, dem 30. Oktober 2007, im Sitzungssaal des Rathauses in Simmerath, und zwar:
 A) Besichtigungen
 B) Öffentliche Sitzung: Beginn: 18.00 Uhr
 C) Nichtöffentliche Sitzung: Im Anschluss an die öffentliche Sitzung

Tagesordnung:

A) Besichtigungen
 B) Öffentliche Sitzung

- 1.) Eingänge
- 2.) Vorstellung der Arbeit des „Integrationsdienstes Südkreis“ der Arbeitsgemeinschaft (ARGE) für die Grundsicherung Arbeitssuchender im Kreis Aachen
- 3.) Beratung des Ergebnisses der Besichtigung der Gemeinschaftsgrundschule Kesternich (Schwalbenschule)
- 4.) Genehmigung des Dringlichkeitsbeschlusses vom 25. 09. 2007 betreffend die Teilnahme der Gemeinde Simmerath am Programm des Landes NRW „Kein Kind ohne Mahlzeit“
- 5.) Aufhebung der Rechtsverordnung über die Abrenzung des Schuleinzugsbereiches für die öffentliche Hauptschule sowie der Schulbe-

- zirke für die öffentlichen Grundschulen der Gemeinde Simmerath – Empfehlung an den Rat –
- 6.) Sachstandsbericht zu den Offenen Ganztagsschulen an den gemeindlichen Grundschulen
- 7.) Jugendbericht 2006
- 8.) Unterbringungssituation der Flüchtlinge in der Flüchtlingsunterkunft in Lammersdorf, Langschol
- 9.) Mitteilungen
- C) Nichtöffentliche Sitzung
 - 1.) Eingänge
 - 2.) Jährlicher Bericht über die Situation an den gemeindlichen Schulen
 - 3.) Gewährung eines Gemeindezuschusses zu den Kosten „Projekt Discobusse“ im Jahr 2007
 - 4.) Mitteilungen
gez. Ulrich Offermann

Bekanntmachung Anschluss von Grundstücken an die öffentliche Kanalisation in der Ortschaft Rurberg im Bereich der Straße „Hohenhövel“

Die Gemeinde Simmerath gibt hiermit bekannt, dass unter Bezugnahme auf § 9 der Entwässerungssatzung der Gemeinde Simmerath vom 07.11.1996 in der zur Zeit geltenden Fassung die bebauten Grundstücke in der Ortschaft **Rurberg** im Bereich der gesamten Straße

„Hohenhövel“

ab sofort an die öffentliche Abwasseranlage angeschlossen werden können. Die Entwässerungsanlage wurde im sogenannten Mischwassersystem herge-

stellt. Dies bedeutet, dass Schmutzwasser eingeleitet werden muss. Niederschlagswasser darf eingeleitet werden, sollte aber vorrangig auf dem Grundstück versickert werden. Der Anschluss an die jetzt hergestellte Kanalisationsleitung ist vom jeweiligen Grundstückseigentümer formlos bei der Gemeinde Simmerath, Bauabteilung, Telefon 02473/607146, zu beantragen. Da es sich bei der Genehmigung um die Herstellung der Entwässerungsleitung auf dem Grundstück handelt, ist dem Antrag ein unbegleiteter Lageplan beizufügen, aus dem sowohl Flur und Parzellennummer als auch die Entwässerungsleitung mit dem erforderlichen Kontrollschacht zu ersehen ist. Bei der Inanspruchnahme fremder Grundstücke

ist die Einverständniserklärung der betreffenden Eigentümer beizufügen. Die Dichtigkeit der Anschlussleitung ist gemäß der Entwässerungssatzung in Verbindung mit § 45 Bauordnung NRW nachzuweisen. Vor dem Wiederverfüllen des Grabens ist eine Abnahme bei der Gemeinde Simmerath unter der vorgegebenen Telefonnummer zu beantragen. Gemäß der Verordnung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren der Gemeinde Simmerath ist die Genehmigung zur Herstellung der Entwässerungsleitung mit 36,- € gebührenpflichtig.

Gemeinde Simmerath
 Der Bürgermeister
 gez. Hubert Breuer

ten bereits enthalten. Zusätzlich hat der Erwerber alle mit dem Ankauf verbundenen Kosten (Notar, Umschreibung, Grunderwerbsteuer usw.) zu tragen. Auf dem Grundstück befindet sich eine Anschüttungsfläche mit Material aus einem ehemaligen Steinbruch. Hierüber liegt ein geotechnisches Gutachten vor, welches bei Bedarf im Rathaus Simmerath, Zimmer 202, eingesehen werden kann. Der Verkauf erfolgt nach den „Allgemeinen Verkaufsbedingungen“ für Grundstücke der Gemeinde Simmerath, die unter anderem eine 5-jährige Bebauungsverpflichtung beinhalten. Die Gemeinde behält sich vor, ohne Angabe von Gründen eine Auswahl aus

den drei Höchstgebieten zu treffen. Weitere Auskünfte erhalten Sie bei der Gemeinde Simmerath, Rathaus, Zimmer 202, Herr Kaulen, Tel. 02473/607150, E-Mail guenter.kaulen@gemeinde.simmerath.de Interessenten, die ein Kaufangebot abgeben möchten, übersenden dies bitte im **verschlrossenen Umschlag mit der Aufschrift „Kaufangebot Grundstück Lammersdorf, Auf der Ley“ bis spätestens 30. 11. 2007** an die Gemeinde Simmerath, Rathaus, Finanzabteilung, 52152 Simmerath.
 Gemeinde Simmerath
 Der Bürgermeister
 gez. Hubert Breuer

SAMSTAG IN DER NORDEIFEL

SIMMERATH

20 Uhr, Simmerath.
 party im Kolpinghaus.

„Die Eifel - vom Hohen Venn bis zu den Seen“, Bilder von Udo Bongard aus Steckenborn, 10-17 Uhr, Heilsteinhaus, Einruhr.
Karnevalsfreunde, Kartenvorverkauf für Sitzungen, 10-12 Uhr, Grundschule, Lammersdorf.
Treffen Selbsthilfegruppe Lungenemphysem-COPD, 15 Uhr, Malteser Krankenhaus Simmerath, Kammerbruchstraße 8.
Hydrantenkontrolle, ab 14.30 Uhr in Kesternich.
Reit- und Fahrverein Eicherscheid, Herbstjagd, 14 Uhr Abritt, 20 Uhr „Kölsche Nacht“ im Reitercasino Eicherscheid.
Liedermacher Günter Hochgürtel gastiert in der Gaststätte Wilden,

20 Uhr, Simmerath.

MONSCHAU

Zeitgenössische Bulgarische Kunst, 14-17 Uhr, KuK Monschau, Austraße 9 (auch Sonntag).
„Die Grönholm-Methode“, Grenzlandtheater Aachen, 20 Uhr, Aula St. Michael-Gymnasium.
Schützenbruderschaft Höfen, Jahresversammlung, 19.30 Uhr, Schützenhaus, Schmiedestr.
Disco für Menschen mit und ohne Behinderung, Halle B12, Himo, 18.30-23 Uhr, Imgenbroich.
Happy Halloween in Monschau: ab 14 Uhr Bühnenprogramm auf Rurbrücke und Markthalle, ab 19 Uhr schaurige Stadtführungen, anschließend Halloween-

ROETGEN

Kulturbahnhof, Ausstellung verschiedener Künstler (bis 28.10.), 14-16 Uhr, Bahnhof Roetgen.
30 Jahre Alternativladen Roetgen, 15 Uhr, Ev. Gemeindehaus, Rosentalstr. 12, Roetgen.
Leprabasar, 15 bis 19 Uhr, Pfarrheim, Hauptstraße, Roetgen.

HÜRTGENWALD

Geführte Wanderung im Nationalpark Eifel, 13-16 Uhr; (für Kinderwagen, Kinder und Senioren geeignet), 13-16 Uhr, Parkplatz Paulshof, Kermeterhofstr., Kermeter, ☎ 02444 / 95100.

SONNTAG IN DER NORDEIFEL

ROETGEN

TV-Halle Roetgen.
Kulturbahnhof, Ausstellung verschiedener Künstler, 14-16 Uhr, Bahnhof Roetgen.
Leprabasar, von 10 bis 17 Uhr im neuen Pfarrheim neben der katholischen Kirche, Hauptstraße Roetgen.
Ehemaligentreffen der Handballabteilung des TV Roetgen, 10.30 Uhr, Gemeinschaftsraum der

TV-Halle Roetgen.

MONSCHAU

„Tom, Dick und Harry“, Theaterstück des Konzener Theatervereins, 19.30 Uhr, Saal Achim und Elke Huppertz, Triererstr. 48, Konzen.
Happy Halloween, ab 12 Uhr Bühnenprogramm auf Rurbrücke und Markthalle, ab 19 Uhr

schaurige Stadtführungen, anschließend Halloweenparty im Kolpinghaus, Monschau.

SIMMERATH

Judo- und Ju-Jitsu-Club Lammersdorf, Vereinmeisterschaften der Jugendabteilung, 10 Uhr, Sporthalle Berufskolleg, Simmerath.
Diabend „Strauch und Straucher“, 17 Uhr, Pfarrheim, Strauch.

EIFELVEREIN

SONNTAG

Lammersdorf: 9 Uhr ab Dorfplatz, durchs Simmerather Wiesenland, ca. 16 km, Wf. F. Cremer.
Kalterherberg: 13.30 Uhr ab Wanderparkplatz, Wandern im Schilsbachtal, ca. 8 km, Wf. Heinz Frings.
Mützenich: 14 Uhr ab Dorfplatz, Wanderung rund um Monschau, 10 km, Wf. Heinz Felsler.
Schmidt: 9 Uhr ab Kirchenpark-

Monschau: 9.30 Uhr ab Parkhaus Laufenstraße, „Zwischen Limbourg und Gileppe-Talsperre“, ca. 15 km, Wf. Birgit Röseler.
Einruhr/Erkenruhr: 10 Uhr ab Parkplatz Höfener Mühle, Fuhrtsbachtal, Galgenbach/Biley, Perlenbach, ca. 18 km, Wf. Gottfried Kirch-Steffen.

platz, Sportwanderung zum Kloster Maria Wald, Schwammeneuel - Kermeter, Heimbach, Hasenfeld, ca. 25 km, Wf. Diana Harsden.
Strauch: 13.30 Uhr ab Dorfplatz, Auf Pfaden um Monschau, ca. 10 km, Wf. Siegfried Breuer.
Roetgen: 9.30 Uhr ab Markt, Bachtäl im Udenbrether Wald, ca. 14 km, Wf. Herbert Steffens.